

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



НАСОС ЗАНУРЮВАЛЬНИЙ СВЕРДЛОВИННИЙ ШНЕКОВИЙ

2DS 0523-0.5r

3DS 1027-0.5r

3DS 1231-0.6r

3DS 1253-0.75r

3.5DS 1048-0.5r

4DS 1260-0.75r

4DS 2053-0.85r

4DS 1571-1.0r

4DS 1578-1.1r

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції
ТМ «Vitals aqua».

Продукція ТМ «Vitals aqua» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки. Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ» 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра буд.70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

УВАГА!

Уважно вивчіть цю інструкцію до початку користування виробом.

ЗМІСТ

1.	ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС	05
2.	КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ	09
3.	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	09
4.	ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	13
5.	РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ	17
6.	ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	21
7.	ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ	21
8.	УТИЛІЗАЦІЯ	22
9.	МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ	22
10.	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	23
11.	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ	23
12.	УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ	25
	ДОДАТОК №1. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	28

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals aqua».

Продукція ТМ «Vitals aqua» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра буд.70, приміщ.м9, т. 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібної та гуртової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

Насос занурювальний свердловинний шнековий ТМ «Vitals aqua» моделей «2DS 0523-0.5г», «3DS 1027-0.5г», «3DS 1231-0.6г», «3DS 1253-0.75г», «3.5DS 1048-0.5г», «4DS 1260-0.75г», «4DS 2053-0.85г», «4DS 1571-1.0г», «4DS 1578-1.1г» (далі — насос, насос занурювальний, виріб) за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідає вимогам нормативних документів України, а саме: ДСТУ EN 60335-2-41:2015 Прилади побутові та аналогічні електричні. Безпека. Частина 2-41. Додаткові вимоги до насосів (EN 60335-2-41:2003, IDT), наказ від 25.12.2015 р. № 206. Зі змінами № 1:2015, 2:20, наказ від 12.02.2016 р. № 34; ДСТУ EN 61000-3-2:2016 Електромагнітна сумісність. Частина 3-2. Норми. Норми на емісію гармонік струму (для сили вхідного струму обладнання не більше 16 А на фазу) (EN 61000-3-2:2014, IDT), наказ від 28.12.2016 р. № 460; ДСТУ EN 61000-3-3:2017 Електромагнітна сумісність. Частина 3-3. Гранично допустимі рівні. Нормування змін напруги, флуктуацій напруги і флікера в низьковольтних системах електропостачання загальної призначеності для обладнання з номінальним струмом силою не більше ніж 16 А на фазу, яке не підлягає обумовленому підключенню (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), наказ від 26.12.2017 р. № 461; ДСТУ EN 55014-1:2016 Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових електроприладів, електричних інструментів та аналогічної апаратури. Частина 1. Емісія завад (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A2:2011, IDT), наказ від 27.12.2016 р. № 441; ДСТУ EN 55014-2:2017 Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових електроприладів, електроінструментів та аналогічних виробів. Частина 2. Несприйнятливості до завад (EN 55014-2:2015, IDT; CISPR 14-2:2015, IDT), наказ від 26.12.2017 р. № 461; технічним регламентам: з безпеки машин, постанова КМУ № 62 від 30.01.2013 р.; низьковольтне електричне обладнання, постанова КМУ №1067 від 16.12.2015 р.; електромагнітної сумісності обладнання, поста-

нова КМУ №1077 від 16.12.2015 р.

Ця інструкція містить усю інформацію про виріб, необхідну для його правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробу. Дбайливо зберігайте цю інструкцію та звертайтеся до неї в разі виникнення питань щодо експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте цю інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника на території України та підприємство, яке приймає претензії споживачів:

ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра буд.70, приміщення 9.

Виробник «Цжецзян Редбад Памп Індастрі Ко» ЛТД, розташований за адресою: Ерлібан індастрі зон, Юаньгао таун, Хуаньгуань дистрикт, Тайжоу, Цжецзян, КНР.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Додаткову інформацію із сервісного обслуговування ви можете отримати за телефоном: 0 800 301 400.

Одночасно треба розуміти, що інструкція не містить абсолютно всі ситуації, можливі під час застосування виробу. У разі виникнення ситуацій, яких немає в цій інструкції, або за необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals aqua».

Продукція ТМ «Vitals aqua» постійно вдосконалюється і у зв'язку з цим можливі зміни, що не порушують основні принципи керування, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни спрямовані тільки на поліпшення та модернізацію виробу.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Насоси занурювальні свердловинні шнекові Vitals Aqua моделі «2DS 0523-0.5r», «3DS 1027-0.5r», «3DS 1231-0.6r», «3DS 1253-0.75r», «3.5DS 1048-0.5r», «4DS 1260-0.75r», «4DS 2053-0.85r», «4DS 1571-1.0r», «4DS 1578-1.1r» (далі - «насос», «насос свердловинний», «виріб») призначені для піднімання та подачі чистої холодної води зі свердловин, колодязів, цистерн і з інших глибоких джерел, які відповідають технічним умовам розміщення та кріплення насосів свердловинних.

Насос рекомендується використовувати для перекачування води з температурою від +1 до +35 °C; вмістом механічних домішок більше

20 г/м³; розміром механічних домішок не більше 0,05 мм; ступенем мінералізації не більше 1500 г/м³ в сухому залишку; показником кислотності від 6,5 до 9,5 рН; вмістом хлоридів не більше 350 г/м³; сірководню не більше ніж 1,5 г/м³.

За своєю конструкцією шнекові свердловинні насоси Vitals Aqua належать до класу занурювальних роторних насосів з вертикальним розташуванням валу. В якості електроприводу використовуються асинхронні однофазні електричні двигуни змінного струму з напругою живлення 230 В і частотою 50 Гц, режим роботи двигуна -тривалий S1 за температури навколишнього середовища не вище ніж +35 °С.

Цей насос є надійним та безпечним агрегатом, характеризується високими для свого класу показниками стабільності, продуктивності та економичності. Електродвигун цього насоса розрахований на 20 (двадцять) увімкнень/вимкнень на годину й має такі ступені захисту:

- від проникнення небажаних частинок — IP68;
- від ураження електричним струмом — клас I.

Джерелом електроживлення насоса слугує однофазна мережа змінного струму напругою 230 В та частотою 50 Гц.

Крім того, насос свердловинний шнековий ТМ «Vitals aqua» має низку важливих конструктивних переваг:

- обмотка статора електродвигуна виготовлена з якісного мідного дроту;
- вал насоса виготовлений з нержавійної сталі;
- встановлені високоякісні підшипники;
- двигун заповнений мастилом;
- сальник торцевого ущільнення - керамічний;
- корпус насосу виготовлений з нержавійної сталі.

УВАГА!

Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект постачання, інструкцію з експлуатації виробу незначні зміни, які не впливають на функціональність виробу.

За своєю конструкцією шнекові свердловинні насоси Vitals Aqua серії DS відносяться до занурювальних моноблочних насосів. Конструктивно такий насос складається з двох основних складових: електродвигуна і

насосної частини, встановлених співвісна в циліндричному корпусі (див. рисунок 1). Двигун розташовується в нижній частині насоса, до нього підведено шнур електроживлення. Насосна частина розташовується зверху, в її корпусі є отвори для забору води, а у верхньому фланці - різьбовий вихідний патрубок для під'єднання трубопроводу та зворотнього клапана. Перекачування води відбувається за рахунок обертання гвинтового шнека, який захоплює воду в насосній камері та витісняє її в напірний трубовід. Шнековий насос менш чутливий до забруднення води, ніж інші свердловинні насоси, має низький рівень вібрації й шуму, може працювати у вертикальному, й в похилому положенні. Підвішування насоса здійснюється на гнучкому тросі за римболти.

Опис основних компонентів насосу занурювального свердловинного шнекового ТМ «Vitals aqua» моделей «2DS 0523-0.5r», «3DS 1027-0.5r», «3DS 1231-0.6r», «3DS 1253-0.75r», «3.5DS 1048-0.5r»,

«4DS 1260-0.75r», «4DS 2053-0.85r», «4DS 1571-1.0r», «4DS 1578-1.1r» та габаритні і приєднувальні розміри наведено нижче (рис. 1, 2).

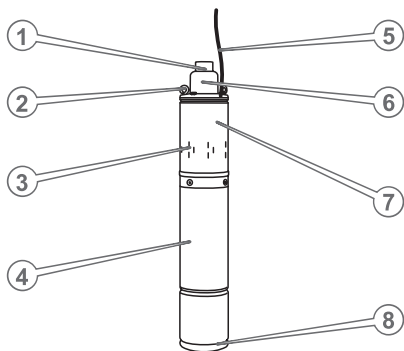


Рисунок 1. Загальний вид насосу

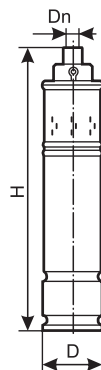


Рисунок 2. Габаритні і приєднувальні розміри

Специфікація до рисунка 1.

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Вихідний патрубок. | 5. Шнур електроживлення. |
| 2. Римболт. | 6. Фланець вихідного патрубку. |
| 3. Водозабірні отвори. | 7. Насосна частина. |
| 4. Корпус двигуна. | 8. Нижній опорний фланець. |

Значення знаків та піктограм.

Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитайте інструкцію з експлуатації.



Від'єднати перед виконанням технічного обслуговування або ремонту.

Попереджувальні знаки



Обережно! Попередження загальної небезпеки.



Обережно! Електричний струм.

Інші знаки та піктограми



Захищати від впливу сонячних променів та інших атмосферних чинників.



Верх.



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Допускається повторне використання.



Берегти від вологи.



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Крихкий вміст.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (таблиця 1)

Таблиця 1

НАЙМЕНУВАННЯ	Кількість, од.
Насос занурювальний свердловинний шнековий	1
Інструкція з експлуатації	1
Пакування	1

УВАГА!

Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на його функціональність.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (таблиця 2)

Таблиця 2

МОДЕЛЬ	2DS 0523-0.5r	3DS 1027-0.5r	3DS 1231-0.6r	3DS 1253-0.75r	3.5DS 1048-0.5r
Максимальна об'ємна продуктивність ($Q_{\text{макс}}$), л/хв	17	29	31	32	26
Максимальний напір ($H_{\text{макс}}$), м	50	69	92	113	100
Потужність електродвигуна, кВт	0,480	0,500	0,600	0,750	0,500
Робоча швидкість обертання, об/хв	2850				
Тип електродвигуна	асинхронний однофазний				
Напруга мережі, В	230				
Частота струму, Гц	50				
Режим роботи	Тривалий (S1)				
Ступінь захисту корпусу виробу	IP68				
Максимальна глибина занурювання ($H_{\text{занур.}}$), м	35				
Клас ізоляції	В				
Довжина мережевого шнура, м	10				

Таблиця 2 (продовження)

МОДЕЛЬ	2DS 0523-0.5r	3DS 1027-0.5r	3DS 1231-0.6r	3DS 1253-0.75r	3.5DS 1048-0.5r
Нарізка нагнітального патрубка(Дп), дюйм	G1/2-B	G1-B	G1-B	G1-B	G1-B
Клас захисту від ураження електрострумом	I				
Рівень звукового тиску (LpA)*, дБ	58				
Рівень звукової потужності (LWA)*, дБ	68				
Максимальний рівень віброприскорення (La)*, м/с ²	0,005				
Максимальний рівень віброшвидкості (Lv)*, м/с	0,01				
Габаритні розміри пакування, мм	650 x80x130	605x 90x130	625x 90x130	675 x90x130	545 x105x140
Габаритні розміри насосу (ØD×H), мм	50x638	75x575	71x604	75x645	90x522
Маса нетто/брутто, кг	6,2/7,1	7,1/7,6	7,5/7,9	8,7/9,1	8,4/8,8

*Методи виміру параметрів вказані в технічному файлі.

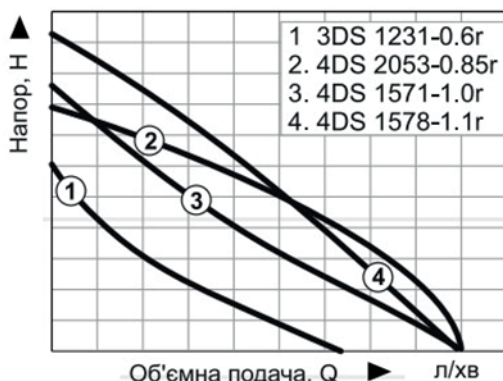
Таблиця 2 (продовження)

МОДЕЛЬ	4DS 1260-0.75r	4DS 2053-0.85r	4DS 1571-1.0r	4DS 1578-1.1r
Максимальна об'ємна подача — продуктивність (Q _{макс.}), л/хв	34	46	46	44
Максимальний напір (H _{макс.}), м	130	119	130	154
Потужність електродвигуна, кВт	0,750	0,850	1,0	1,1
Максимальний струм (I _{макс.}), А	3,9	9,5	9,9	5,9
Робоча швидкість обертання, об/хв	2850			

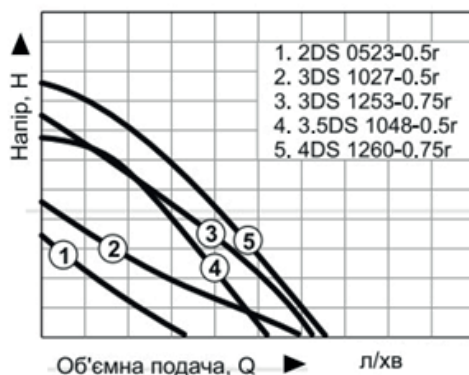
Таблиця 2 (продовження)

МОДЕЛЬ	4DS 1260-0.75r	4DS 2053-0.85r	4DS 1571-1.0r	4DS 1578-1.1r
Тип електродвигуна	асинхронний однофазний			
Напруга мережі, В	230			
Частота струму, Гц	50			
Режим роботи	Тривалий (S1)			
Ступінь захисту корпусу виробу	IP68			
Максимальна глибина заглиблення ($H_{\text{заглиб.}}$), м	35			
Клас ізоляції	В			
Довжина мережевого шнура, м	10			
Нарізка нагнітального патрубку(D_n), дюйм	G1-B			
Клас захисту від ураження електро-струмом	I			
Рівень звукового тиску (L_pA)*, дБ	58			
Рівень звукової потужності (LWA)*, дБ	68			
Максимальний рівень віброприскорення (L_a)*, m/c^2	0,005			
Максимальний рівень віброшвидкості (L_v)*, м/с	0,01			
Габаритні розміри пакування, мм	570x115x140	600x115x140	620x115x140	640x115x150
Габаритні розміри насосу ($\varnothing D \times H$), мм	96x543	96x575	96x595	96x930
Маса нетто/брутто, кг	10,6/11,1	11,4/12,0	11,9/12,5	12,7/13,3

*Методи виміру параметрів вказані в технічному файлі.



**Рисунок 3. Форма діаграма напірно-витратної характеристики насосів за-
нурювальних свердловинних шнекових моделей «3DS 1231-0.6r»,
«4DS 2053-0.85r», «4DS 1571-1.0r», «4DS 1578-1.1r».**



**Рисунок 4. Форма діаграма напірно-витратної характеристики насосів за-
нурювальних свердловинних шнекових моделей «2DS 0523-0.5r»,
«3DS 1027-0.5r», «3DS 1253-0.75r», «3.5DS 1048-0.5r», «4DS 1260-0.75r».**

Продуктивність насосів серії DS при 2850 об/хв. (таблиця 3)

Таблиця 3

МОДЕЛЬ	Q _{МАКС} л/хв	МАКСИМАЛЬНА ОБ'ЄМНА ПОДАЧА – ПРОДУКТИВНІСТЬ (Q _{МАКС.})						
		л/хв	0	8,3	16,7	20,0	25,0	30,0
2DS 0523-0.5r	16,6	Напір, м	50	23	1			
3DS 1027-0.5r	29		69	47	27	18	9	2
3DS 1253-0.75r	32		113	92	65	53	32	1
3.5DS 1048-0.5r	26		100	90	48	35	8	
4DS 1260-0.75r	34		130	112	82	60	41	15

Таблиця 3 (продовження)

МОДЕЛЬ	Q _{МАКС} л/хв	МАКСИМАЛЬНА ОБ'ЄМНА ПОДАЧА – ПРОДУКТИВНІСТЬ (Q _{МАКС.})											
		л/хв	0	8,3	16,7	20,0	25,0	30,0	33,3	36,7	41,7	45	
3DS 1231-0.6r	31	Напір, м	92	68	41	31	16	3					
4DS 2053-0.85r	46		119	107	93	86	75	64	53	46	26	3	
4DS 1571-1.0r	46		130	111	94	85	71	56	46	30	18	1	
4DS 1578-1.1r	44		154	132	107	96	78	58	46	33	12	1	

4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

4.1 Загальні вимоги безпеки

4.1.1 Насос занурювальний свердловинний шнековий ТМ «Vitals aqua» моделі «2DS 0523-0.5r», «3DS 1027-0.5r», «3DS 1231-0.6r», «3DS 1253-0.75r», «3.5DS 1048-0.5r», «4DS 1260-0.75r», «4DS 2053-0.85r», «4DS 1571-1.0r», «4DS 1578-1.1r» належить до занурювальних моноблочних насосів, живленням від мережі 1-фазного змінного струму 230 В, 50 Гц., на які поширюються вимоги правил безпечної експлуатації інструментів та пристосувань, правил безпечної експлуатації електроустановок, правил пожежної безпеки. Перед експлуатацією необхідно уважно ознайомитися із цією Інструкцією з експлуатації та дотримуватися її вимог для запобігання дії небезпечних чинників, що виникають: електричного струму з небезпечною напругою, пожежонебезпечності.

4.1.2 Використовувати виріб необхідно тільки за призначенням, згідно з вимогами цієї Інструкції, з дбайливим ставленням до виробу, своєчасно виконуючи заходи технічного обслуговування.

4.1.3 Монтаж та під'єднання виробу до водозабору та системи водопостачання має виконувати фахівець відповідної кваліфікації.

4.1.4 Під час використання виробу необхідно виконувати вимоги правил безпечної експлуатації електроустановок споживачів, правила безпечної експлуатації механізованих пристроїв із вмонтованим електродвигуном:

- насос має бути заземлений через заземлювальний контакт мережевого шнура;

- насос повинен працювати тільки повністю занурений у воду. Необхідно забезпечити автоматичне відключення електродвигуна насоса у разі зниження рівня води в джерелі до критичного рівня.

- під час використання виробу не торкатися його корпусу. Унеможливити доступ до виробу сторонніх осіб, дітей, тварин;

- за жодних обставин не використовуйте насос способом або в цілях, не передбачених даної Інструкції;

- забороняється виконувати будь-які дії з насосом у стані алкогольного, токсичного, наркотичного або медикаментозного сп'яніння;

- у разі використання насоса в складі насосних станцій, мереж водопостачання та інших гідротехнічних систем необхідно також керуватися правилами безпеки для цих систем;

- слідкувати, щоб роз'єми під'єднання виробу до електромережі завжди були сухими та чистими;

- забороняється самовільне переобладнання, зміна конструкції або модернізація насоса. Застосування вузлів та деталей інших виробників може змінити характеристики, знизити надійність роботи та викликати ламання насоса.

- усі операції з підготовки виробу до роботи, технічного обслуговування та ремонту здійснювати з від'єднанням від електромережі кабелем живлення насоса.

4.1.5 Користувач має усвідомлювати небезпеки електричного струму. Електрострум створює на організм людини біологічну, електролітичну та термічну дії.

Біологічна дія призводить до порушень клітин організму, що спричиняє судомні скорочення м'язів, порушення нервових функцій, роботи органів дихання і кровообігу. Одночасно можуть спостерігатися втрата свідомості,

розлад мови.

Електролітична дія призводить до електролізу плазми крові та інших рідин тіла, що може призвести до порушення їхнього фізико-хімічного складу й біологічних властивостей.

Термічна дія електричного струму супроводжується опіками окремих ділянок тіла й перегрівом окремих внутрішніх органів, спричиняючи в них різні функціональні розлади й ушкодження.

Уражальна дія електричного струму на організм людини залежить від багатьох чинників.

Користувач має володіти та вміти застосовувати методи оживлення (штучне дихання та непрямий масаж серця) постраждалих від ураження електричним струмом.

4.1.6 Користувач має забезпечувати електробезпеку використанням:

- справних складових електромережі;
- ізоляції струмовідних частин, зокрема, захист від доступу вологи;
- огороження струмовідних частин, доступних для дотику.

4.1.7 Ремонт виробу має здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запасних частин. В іншому разі можливе заподіювання значної шкоди здоров'ю користувача.

4.2 Спеціальні вимоги безпеки.

4.2.1 Вимоги безпеки до початку використання виробу:

- переконатись, що на виробі є заводська маркувальна табличка з новими технічними даними. Якщо маркувальної таблички немає, треба звернутися до постачальника. Не використовуйте для роботи виріб без маркувальної таблички;
- переконатись, що параметри мережі електроживлення відповідають параметрам на заводській маркувальній табличці;
- перевірити наявність ланцюга заземлення через мережевий шнур;
- використовувати шнур-подовжувач із заземлювальним контактом і розеткою у вологозахисному виконанні.

4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи з виробом:

- щодня перевіряти цілісність підвісу насоса, відсутність натягу мережевого шнура, відсутність пошкоджень видимої частини мережевого шнура зі штепсельною вилкою та кабелю-подовжувача;
- негайно від'єднувати виріб від електромережі штепсельною вилкою в

разі виявлення натягнення мережевого шнура;

– забороняється використовувати виріб у разі виникнення під час роботи хоча б одного з таких недоліків:

1) Пошкодження мережевого шнура, штепсельної вилки чи кабелю-поводувача.

2) Натягнення мережевого шнура.

3) Порушення герметичності на стиках.

4.2.3 Вимоги безпеки після закінчення використання виробу:

– від'єднати виріб від електричної мережі;

– дістати виріб із свердловини;

– оглянути виріб на відсутність пошкоджень корпусу, мережевого шнура;

– зберігати виріб в приміщенні, яке добре провітрюється, за температури від -15 до +55 °C із відносною вологістю повітря не більше 95%;

– унеможливити доступ до виробу сторонніх осіб, дітей, тварин.

4.3 Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях.

4.3.1 У разі виникнення аварійних ситуацій (несподіваний витік води, несподівана відмова виробу, припинення електропостачання, поява запаху горілої ізоляції, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

– припинити використання виробу;

– від'єднати виріб від електричної мережі;

– повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);

– вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);

– почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;

– надати долікарську допомогу постраждалим.

4.3.2 У разі нещасної події із травмуванням постраждалих перемістити в безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування причин нещасного випадку.

УВАГА!

Дане Керівництво не в змозі врахувати всі випадки, які можуть виникнути в реальних умовах експлуатації насоса. Тому під час роботи виробу слід керуватися здоровим глуздом, дотримуватися граничної уваги й акуратності.

5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ

Насоси Vitals Aqua можуть експлуатуватися як автономно, так і в складі насосних станцій та комбінованих систем водопостачання.

5.1 Підготовка виробу до роботи

5.1.1 Розпакувати пакування та уникаючи ударів витягнути насос.

УВАГА!

Якщо виріб зберігався за температури 0 °C і нижче, то перед використанням його необхідно витримати в тарі у приміщенні з кімнатною температурою протягом двох годин для зникнення можливого конденсату.

5.1.2. Оглянути виріб на відсутність пошкоджень корпусу, мережевого шнура, штепсельної вилки.

5.1.3. Витягти заглушку з напірного патрубка. Закріпити в напірному патрубку заздалегідь підготовлений напірний трубопровід або гнучкий шланг відповідної довжини (до комплекту поставки не входять), забезпечивши повну герметичність з'єднання. Прикріпити шнур електроживлення до напірного трубопроводу спеціальними хомутами (до комплекту поставки не входять) з інтервалом не більше 2 м. У місцях контакту шнура електроживлення та напірного трубопроводу рекомендовано використовувати діелектричну підкладку.

5.1.4. Надійно закріпити у вушках римболта підвісний трос необхідної довжини та міцності (до комплекту поставки не входить).

5.1.5 Перевірити готовність комплектування для монтажу виробу.

5.1.6 Перевірити працездатність насоса короткочасним під'єднанням (на 1-2 секунду) до електричної мережі.

УВАГА!

Тривала робота незаповненого насоса забороняється!

5.2 Монтаж виробу (див. рис. 5)

УВАГА!

Виріб потребує окремих фахових рішень для його монтажу. Під'єднання насосу до напірного трубопроводу й занурення його у свердловину має виконувати фахівець відповідної кваліфікації.

УВАГА!

Необхідність застосування запірної арматури, зворотних клапанів, жорстких чи гнучких трубопроводів користувач визначає на свій розсуд.

УВАГА!

Забороняється підвішування насоса за мережевий шнур чи напірний трубопровід.

УВАГА!

Забороняється використовувати подовжувачі для під'єднання насосу до електричної мережі.

5.2.1 Занурити насос у воду таким чином, щоб від верхнього краю насоса до рівня води завжди було не менше 0,6 метра, а від нижнього краю насоса до дна джерела - не менше 0,5 метра. При цьому необхідно враховувати можливе зниження рівня води в джерелі як від викачування її насосом, так і з інших причин. Також необхідно стежити за тим, щоб все навантаження припадало на підвісний трос, а не на шнур електроживлення або на гнучкий напірний шланг. При цьому корпус насоса в підвішеному стані не повинен торкатися стінок свердловини або колодязя. Мінімальний діаметр свердловини для насосів серії 2DS становить 60 мм, насосів серії 3DS становить 80 мм, насосів серії 3.5 DS-90 мм, насосів серії 4DS-100 мм.

УВАГА!

Для забезпечення повноцінного охолодження електродвигуна необхідно, щоб діаметр свердловини забезпечував рух води уздовж корпусу насоса зі швидкістю не менше 0,8 м/с. Якщо водозабір відбувається з колодязя або іншого відкритого джерела, необхідно застосовувати спеціальний охолоджувальний кожух (до комплекту поставки не входить).

5.2.2 Надійно закріпити верхній кінець підвісного троса до заздалегідь підготовленої конструкції для підвіски насоса.

5.2.3 Під'єднати насос до системи електроживлення. Під'єднання насоса до мережі електроживлення повинен виконувати досвідчений спеціаліст відповідного рівня. Під'єднання повинно здійснюватися тільки до заземленого джерела електроживлення, обладнаного захистом від перевантаження і короткого замикання. Потужність джерела електроживлення повинна відповідати потужності електродвигуна насоса.

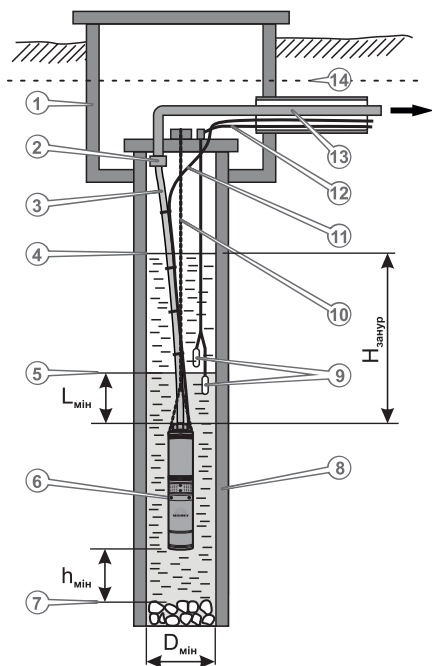
5.2.4 Направити вихідний кінець напірного трубопроводу в зливний канал (у каналізацію, на землю, в зливну ємність тощо) і зробити перше пробне включення насоса. Якщо при цьому із свердловини буде подаватися забруднена вода, не слід вимикати насос, а злити її повністю, дочекавшись, поки вода не буде чистою, щоб уникнути осідання частинок бруду в насосній камері.

5.2.5 Приєднати напірний шланг до системи водопостачання, забезпечивши повну герметичність з'єднання. Насос готовий до роботи.

ПРИМІТКА!

Для захисту від можливого гідроудару в напірному трубопроводі рекомендується встановлювати додатковий зворотній клапан на відстані близько 10 метрів від дзеркала води джерела.

Під час роботи насоса в складі насосних станцій або в автоматичних і комбінованих системах водопостачання необхідно дотримуватися вказівок, які зазначені у керівництвах або в проектній документації до цих систем.



$H_{\text{заглуб}}$ — максимальна відстань заглиблення, м.
 $L_{\text{мін}}$ — мінімальна відстань заглиблення (0,6 м);
 $H_{\text{мін}}$ — мінімальна відстань до дна свердловини (0,5 м);
 $D_{\text{мін}}$ — мінімальний діаметр свердловини

Рисунок 5. Схема монтажу насоса свердловинного

Специфікація до рисунка 4.

1. Заглиблення.
2. Зворотний клапан.
3. Напірний трубопровід.
4. Статичний рівень води.
5. Динамічний рівень води.
6. Насос.
7. Дно свердловини.
8. Стінка свердловини.
9. Датчики системи автоматичного увімкнення / вимкнення.
10. Трос підвішування насоса.
11. Мережевий шнур.
12. Шнур системи автоматичного увімкнення / вимкнення.
13. Напірний трубопровід.
14. Рівень промерзання ґрунту.

5.3 Користування виробом

УВАГА!

Вся складність користування насосом свердловинним шнековим полягає в тому, що він глибоко розташований всередині свердловини заглибленим у воду — складно зрозуміти, як він працює.

1. Якщо в системі є запірні крани — відкрити їх.
2. Під'єднати насос до електричної мережі.

Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався опалювальних приладів, гострих предметів.

5.4 Завершення користування виробом

1. Від'єднати виріб від електричної мережі.
2. Якщо в системі є запірні крани — закрити їх.
3. Оглянути мережевий шнур, напірний трубопровід, трос підвішування насоса в доступних місцях.
4. Унеможливити доступ до виробу сторонніх осіб, дітей, тварин.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Конструкція та правильне під'єднання насоса забезпечує його довготривале функціонування та не потребує спеціального технічного обслуговування протягом усього терміну його експлуатації.

Рекомендується періодично перевіряти напірний трубопровід на відсутність витоків, мережевий шнур на відсутність пошкоджень.

7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

7.1 Транспортування

Транспортування насоса допускається всіма видами транспорту, які забезпечують збереження виробу та захищеність від впливу атмосферних явищ, відповідно до загальних правил перевезень.

Подбайте про те, щоб не пошкодити виріб під час транспортування.

Допустимі умови транспортування насосу: температура навколишнього повітря від -15 до $+55$ °C, відносна вологість повітря не має перевищувати 90%.

7.2 Зберігання

Зберігати виріб протягом експлуатації змонтованим у систему водопостачання за температури від +1 до +35 °C.

Зберігати виріб у демонтованому стані в приміщенні, яке добре провітрюється, за температури від -15 до +55 °C із відносною вологістю повітря не більше 95%.

УВАГА!

Зберігати виріб в одному приміщенні із вибуховими та горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

8. УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидайте виріб із побутовими відходами! Виріб, у якого завершився термін експлуатації, знаряддя та пакування мають здаватися на утилізацію та повторне перероблення.

Інформацію про утилізацію ви можете отримати в місцевій адміністрації.

9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (таблиця 4)

Таблиця 4

НЕСПРАВНІСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Насос не працює	Відсутність електричного контакту на лінії подачі електроживлення	З'ясуйте причину, відновіть контакт
	Пошкоджений мережевий шнур	Зверніться до сервісного центру
	Несправний електричний двигун	Зверніться до сервісного центру
Електричний двигун працює, але потік води відсутній або занадто слабкий	Засмічений напірний трубопровід	Очистити або звернутися до сервісного центру
	Засмічена насосна камера	Очистити або звернутися до сервісного центру

10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації насоса занурювального свердловинного шнекового ТМ «Vitals aqua» моделей «2DS 0523-0.5r», «3DS 1027-0.5r», «3DS 1231-0.6r», «3DS 1253-0.75r», «3.5DS 1048-0.5r», «4DS 1260-0.75r», «4DS 2053-0.85r», «4DS 1571-1.0r», «4DS 1578-1.1r». та умови гарантії вказані в гарантійному талоні (Додаток 1) від дати роздрібного продажу, вказаної в гарантійному талоні. Строк служби цієї продукції становить 3 (три) роки з дати роздрібного продажу. Гарантійний строк зберігання та придатності становить 10 (десять) роки від дати випуску продукції.

Ці вироби не потребують проведення додаткових проектних робіт для введення в експлуатацію.

Протягом гарантійного терміну експлуатації дефектні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання вимог інструкції та відсутності ушкоджень, пов'язаних із порушенням вимог експлуатації, зберігання і транспортування виробу.

Гарантійне усунення несправностей здійснюється через ремонт або заміну несправних частин виробу в сервісних центрах ТМ «Vitals aqua». У зв'язку зі складністю конструкції ремонт може тривати понад два тижні. Причину виникнення несправностей і терміни їхнього усунення визначають фахівці сервісного центру.

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером партії товару, який складається з дев'ятох цифр та має вигляд — ММ.YY.ZZZZZ, який розшифровується: ММ — місяць виготовлення;

YY — рік виготовлення; ZZZZZ — порядковий номер виробу в партії.

11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробів на території України проводить представник виробника, ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра буд.70, приміщення 9. т. 0 800 301 400. Наведені вироби відповідають вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується винятково виробів у тому стані, у якому вони введені в обіг, і не охоплює компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган з оцінки відповідності як третю сторону, незалежну від організації або виробів, які він оцінює.

За результатами оцінки відповідності залучений незалежний, призна-

чений для подібних робіт, орган оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

- повне найменування та місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;

- повне найменування та місцезнаходження особи-резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;

- опис і ідентифікаційні дані машини, що охоплюють узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;

- відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і у разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;

- найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності та номер сертифіката перевірки типу машини;

- у разі необхідності найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему керування якістю;

- посилання в разі необхідності на:

- національні стандарти, що застосовуються;
- інші нормативні документи, що застосовуються;
- місце й дату декларування;

- зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

12. УМОВНІ ПОЗНАЧКИ (таблиця 5)

Таблиця 5

ПОЗНАЧКА	ПОЯСНЕННЯ
В (V)	Вольт
А (A)	Ампер
Гц (Hz)	Герц
кВт (kW)	Кіловат
об/хв (rpm)	Оберт за хвилину
мм (mm)	Міліметр
м (m)	Метр
кг (kg)	Кілограм

НОТАТКИ

[illegible]

НОТАТКИ

[illegible]

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

№ _____

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України:

ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра буд.70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайтах компанії dtz.ua, торговельних марок vitals.ua, vitals-aqua.ua, nowatools.com.ua, limexbrand.com, ingcotools.com.ua, kentavr.ua або за номером 0 800 301 400.

Найменування товару	
Модель	
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адрес торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Строк гарантії на товар	
Печатка або штамп торговельної організації	
Ціна	

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати її на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або пакуванні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакуванні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгових марок «Vitals» (серії: «Master», «Professional»), «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex», відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та

стандартам України, вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (Інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації — термін, протягом якого гарантується використання товару, зокрема комплектувальних виробів та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній нижче таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, — технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів — після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгових марок «Vitals», «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин винятково в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця,

виробника) з вимогою про усунення недоліків.

Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

Номенклатура	Торгова марка							
	Vitals			Vitals Aqua	KENTAVR	NOWA	Powercraft	Ingco
	серія Vitals	серія Master	серія Professional					
Садово-паркова техніка*	36	36	60		24	12	12	
Ручний мережевий та акумуляторний електроінструмент	36	36	60			12		
Акумулятори та зарядні пристрої до акумуляторної техніки	12	12	12					
Зварювальне обладнання	36	36	60		24	12	12	
Компресори	36	36	60		24	12	12	
Зарядні пристрої	36	36	60		24	12		
Силове обладнання (генератори, двигуни, мотопомпи)	36	36	60		24	12		
Будівельне обладнання	36	36	60		24			
Мийки високого тиску	36	36	60		24	12		
Насосне обладнання			36**(18***)		24**(18***)	12		
Бетономішалки	24				12			
Промислові обігрівачі	36					12		
Обприскувачі, насадки до обприскувачів	36					12		
Стабілізатори	36							
Ручний інструмент****	12	12	12					12
Садовий ручний інструмент Vitals	12	12						
Лещата слюсарні Vitals	36							
Зварювальні аксесуари Vitals	12		12					

* — до садово-паркової техніки належать: бензопили, електропили, мотокоси, електрокоси, тримери, газонокосарки, гілкоподрібнювачі, повітрودувки, мотобури, мотобприскувачі, пирососи садові, човнові мотори, верстати для заточування ланцюгів, кушорізи.

** — для бака розширювального або гідроакумулятора від наскрізної корозії становить від 12 до 36 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками).

*** — для груші (мембрани) становить від 12 до 18 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками) зі вказаною в гарантійному талоні дати роздрібного продажу.

**** — гарантія надається на весь термін експлуатації до його фізичного зносу (за правильної експлуатації).

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.*
2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чеку або накладної.
3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.
4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.
5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).
6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.
7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в Інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.
8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.
9. Наявності недоліків, у результаті порушення режимів зберігання.
10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.
11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.
12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.
13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.
14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.
15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

** У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

ГАРАНТІЙНІ ОBOB'ЯЗКИ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:

1. Комплектування (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та накаливання, ланцюги, ножі та катушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.
2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та заміє- них деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--



VITALS-AQUA.UA